



Partnerschaftsverein  
Stadtbergen e.V.

# PAVE-Info

## 1. Aktuelles

- 1.1. PaVe ERWACHSENENfahrt nach Olbernhau, 29.9.-3.10.16, **Anmeldeschluss 30.6.16**
- 1.2. Chorreise nach Mandres les Roses und Brie-Comte-Robert, 29.10. bis 1.11.16, **PaVe-Mitglieder herzlich willkommen, Anmeldeschluss 22.7.16**
- 1.3. Sprachkurse in Italienisch und Französisch, **noch Plätze frei**
- 1.4. Familien und Stadtberger Jugend aufgepasst
- 1.5. PaVe Mitgliedschaft
- 1.6. PaVe Homepage
- 1.7. PaVe Email-Verteiler

## 2. Terminvorschau 2016

- 2.1. JUGENDbegegnung in Bagnolo Mella, 31.7.-7.8.16 und internationale Jugend-woche in Stadtbergen, 13./14.-20.8.16, eventuelle Restplätze verfügbar
- 2.2. PaVe ERWACHSENEN-Fahrt nach Bagnolo Mella, 7.-10.7.16, ausgebucht
- 2.3. PaVe ERWACHSENEN-Fahrt nach Brie-Comte-Robert, 24.-28.9.16, in Kooperation mit Uwe Holtz, VdK Ortsverband Stadtbergen - annulliert
- 2.4. PaVe ERWACHSENEN-Fahrt nach Olbernhau, 29.9.-3.10.16, Details
- 2.5. Fahrt des Kirchenchors Leitershofen nach Brie-Comte-Robert, 29.10.-1.11.16, Details
- 2.6. Advents-Treffen aller Partnerstädte in Stadtbergen, 1.-4.12.16  
**Jubiläum: 25 Jahre Olbernhau ∞ Stadtbergen**

## 3. Rückblick

## 4. „Last but not least“ – herzlichen Dank

Rathaus Stadtbergen  
Astrid Flagner, 1. Vorsitzende  
Oberer Stadtweg 2  
D-86391 Stadtbergen  
Telefon: + 49 (0) 8 21 2438-164  
Mobil: + 49 (0)177 821 43 11  
Telefax: + 49 (0) 8 21 2438-107

[www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de)  
[pave@stadtbergen.bayern.de](mailto:pave@stadtbergen.bayern.de)

Stadtbergen, den  
13.06.2016

Partnerstädte:  
Brie-Comte-Robert  
Olbernhau  
Bagnolo Mella

## 1. Aktuelles

### 1.1. PaVe-Erwachsenenfahrt zum Herbstfest nach Olbernhau 29.9. - 3.10.16, **Anmeldeschluss 30.6.16**

Unsere Freunde aus Olbernhau haben nun das Programm für die Fahrt zum Herbstfest nach Olbernhau bekannt gegeben. Das Wochenende schließt sehr günstig den 3. Oktober, einen Feiertag ein, nur ein Urlaubstag ist für die Reise nötig. Am Freitag, den 29.9. bei Anreise ist ein Besuch des **Porzellanikons in Selb** geplant. Am Samstag geht es nach **Freiberg** zum Besuch der u.a. »terra mineralia«, der weltgrößten Mineraliensammlung im zentral gelegenen Schloss Freudenstein. Der Sonntag steht ganz im Zeichen des **Olbernhauer Herbstfestes**. Es besteht voraussichtlich die Möglichkeit zu einer Stadtführung durch die sächsische Partnerstadt und eventuell auch zu einer Wanderung in der hügeligen Umgebung. Wenn zeitlich möglich, wird im bekannten Seiffen eine für das Erzgebirge so typische Holzmanufaktur besichtigt. Um die Reise zu planen bzw. Bus, die Programmpunkte und evt. ein Hotel zu reservieren, ist die Anmeldung bis zum 30.6.16 erforderlich. Mindestteilnehmerzahl im Bus: 22 Teilnehmer. Anmeldeformular anbei, unter [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de) oder an der Rathaus-Infothek. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Unterpunkt 2.4.

### 1.2. Chorreise nach Mandres les Roses und Brie-Comte-Robert, 29.10. bis 1.11.16, **Leitershofen Sänger suchen noch Mitfahrer im Bus**

Der Kirchenchor "Zum Auferstandenen Herren" in Leitershofen freut sich, dass der Gegenbesuch beim französischen Chor "Polyvoce" mit Sängern aus Mandres les Roses und Brie-Comte-Robert zu Stande kommt. Es gibt Plätze im Bus, **französische Gastfamilien** stehen momentan noch zur Verfügung. Der Termin liegt günstig in den Herbstferien.

#### **PaVe Mitglieder sind dem Chor herzlich willkommen!**

Auf dem Programm stehen eine Besichtigung bei Anreise am Samstag, evt. auch bei Abreise, z.B. Reims, der Sonntag vor Ort mit den französischen Familien in Mandres les Roses und Brie-

Kreissparkasse Augsburg  
BLZ 720 501 01  
Kontonummer 14 37 76  
IBAN: DE36 7205 0101 0000 1437 76  
BIC: BYLADEM1AUG

Comte-Robert, mit Konzert und gemeinsamen Abend. Am Montag ist ein Tagesausflug nach Paris geplant.

Damit der Chor die Reise planen bzw. Bus, die einzelnen Programmpunkte, evt. ein Hotel usw. reservieren kann, ist eine **Anmeldung bis zum 22.7.16** auch beim PaVe möglich. Das entsprechende Anmeldeformular gibt es anbei, unter [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de) oder an der Rathaus-Infothek. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Unterpunkt 2.5.

### 1.3. Sprachkurse in Italienisch und Französisch – noch Plätze frei

Nach wie vor finden die Sprachkurse im Mehrgenerationenhaus statt, alle zu den gewohnten Zeiten. Die Teilnehmer und Lehrkräfte freuen sich, wenn noch Gleichgesinnte zu den Kursen stoßen. Der Einstieg in die laufenden Kurse ist möglich, weitere Kurse auf Anfrage bei den Lehrkräften:

**Französisch, fortgeschrittene Anfänger**, bei P. Schmidt, Freitag 9.30-11.00 Uhr, Tel. 9981192, Mail: [schmidt-breuer@gmx.de](mailto:schmidt-breuer@gmx.de)

**Italienisch, Anfänger und fortgeschrittene Anfänger**, bei Dr. A. Grassi-Braun, Montag 16.00-17.30 Uhr oder Dienstag 10.00-11.30 Uhr, Tel. 0821/882815, Mobil: 0172/5703572, Mail: [Amanda@itopi.de](mailto:Amanda@itopi.de)

**Italienisch, Fortgeschrittene**, bei N. Wildegger, Mittwoch 17.00-18.30 Uhr, Tel. 0821/484089.

### 1.4. Familien und Stadtberger Jugend aufgepasst

**Haben Sie Jugendliche oder junge Familien in der Verwandtschaft, in der Nachbarschaft oder kennen Sie Vereine**, die gerne einmal mit dem Partnerschaftsverein etwas unternehmen oder verreisen und Gleichgesinnte in den drei Partnerstädten der Stadt Stadtbergen kennenlernen möchten? Für Rückfragen und Informationen steht Ihnen der Vorstand des Partnerschaftsvereins gerne zur weiteren Verfügung, mail: [pave@stadtbergen.bayern.de](mailto:pave@stadtbergen.bayern.de). Informationen auch auf der Homepage des PaVe [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de) oder speziell für unsere Jugend in den **geschlossenen Gruppen auf WhatsApp und Facebook**.

Hier die weiteren **JUGEND-Termine für 2016**:

- 31.7.-7.8.: Fahrt ins italienische Bagnolo Mella (Jugendaustausch)
- 13./14.-20.8.: Gegenbesuch der jungen Italiener und Franzosen in Stadtbergen, gemeinsame internationale Jugendwoche in Stadtbergen und Umgebung
- 29.10.: Fahrt in den Europapark Rust zu Halloween

### 1.5. PaVe Mitgliedschaft

Eine Mitgliedschaft im Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V. ist nicht teuer. Sie kostet € 10,- im Kalenderjahr für die ganze Familie. Informationen und Beitrittsformulare bekommen Sie beim PaVe-Vorstand, an der Rathaus-Infothek und auf der Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de).

### 1.6. PaVe Homepage

Aus aktuellem Anlass wurde die PaVe Homepage ergänzt mit den Rubriken

- **PaVe Jugend**, hier sind speziell die Termine und Aktivitäten für die Jugend aufgelistet
- **Aktuelles / PaVe Sprachkurse**, hier finden Sie Informationen zu den aktuell laufenden Sprachkursen

Wir freuen uns, wenn Sie unsere ständig aktualisierte Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de) bei Gelegenheit besuchen. Sie finden dort unsere aktuellen Termine, PaVe-Infos, Anmeldeformulare, Rezepte, z.B. aber auch Presseartikel aller unserer Aktivitäten in den letzten Monaten. **Unserem Web-Master Erich Maydl an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für seine kontinuierliche Arbeit !**

### 1.7. PaVe Email - Verteiler

An mehr als die Hälfte unserer Mitglieder versenden wir inzwischen unsere PaVe – Info per Email. Wir sparen damit z.B. Portokosten, Zeit und reduzieren den nicht unerheblichen Aufwand für Kuvertierung usw.. Erhalten Sie die PaVe-Info noch auf dem Postweg, **verfügen aber über eine Email-Adresse?** Dann bitten wir Sie, uns diese am besten unter Zusendung einer Email an [pave@stadtbergen.bayern.de](mailto:pave@stadtbergen.bayern.de) mitzuteilen, damit wir auch Sie zukünftig online kontaktieren können. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

## 2. Terminvorschau 2016

Hier finden Sie eine aktuelle Übersicht der PaVe Termine für das Jahr 2016.

**JU** bedeutet Termin für die Jugend, **ERW** bedeutet Termin für die Erwachsenen

Änderungen vorbehalten, siehe bitte auch unsere Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de)

- |  |   |
|--|---|
| <b>DO 7.7.- SO 10.7.16</b><br><b>ERW</b>       | <b>Erwachsenen-Fahrt nach Bagnolo Mella,</b><br>Do. 7.7.: bei Anreise Brixen und Schnapsbrennerei Roner / Tramin<br>Fr. 8.7.: Dörfchen <b>Cavriana</b> im Hinterland des Gardasees mit Mittagessen, ab ca. 16.00 Uhr <b>Verona</b> und „ <b>La Traviata</b> “ in der <b>Arena</b> , Rückkunft Pension ca. 1.30 Uhr nachts,<br>Sa. 9.7.: ½ Tages-Ausflug nach Cremona, gemeinsamer Abend<br>So. 10.7.: Heimreise |
| <b>So 31.7.– So 7.8.16</b><br><b>JU</b>        | Jugendliche aus Stadtbergen in Bagnolo Mella (Jugendaustausch)  |
| <b>Sa 13./14.– Sa 20.8.16</b><br><b>JU</b>     | Jugendliche aus Bagnolo Mella und Brie-Comte-Robert in Stadtbergen (wiederum Gruppe „INT“ des PaVe in Zusammenarbeit mit dem Ferienprogramm der Stadt)  |
| <b>FR 30.9.–MO 3.10.16</b><br><b>ERW</b>       | <b>Erwachsenen-Fahrt nach Olbernhau,</b><br>Fr. 30.9.: Anreise mit Besuch des Porzellanikons in Selb<br>Sa. 1.10.: Tagesausflug nach Freiberg, u.a. »terra mineralia«<br>So. 2.10.: Herbstfest und gemeinsamer Abend in Olbernhau<br>Mo. 3.10.: Heimreise   |
| <b>SA, 29.10.16</b> <b>JU</b>                  | <b>Jugend-Fahrt in den Europapark Rust</b> zu Halloween   |
| <b>SA 29.10–DI 1.11.16</b><br><b>ERW</b>       | <b>Fahrt des Kirchenchors Leitershofen nach Brie-Comte-Robert und Mandres les Roses,</b> PaVe Mitglieder sind herzlich willkommen, Gastfamilien stehen zur Verfügung;<br>Sa. 29.10.: Anreise mit einer Besichtigung unterwegs, z.B. Reims<br>So. 30.10.: vor Ort, u.a. Markt, Konzert und geselliger Abend<br>Mo. 31.10.: Tagesausflug nach Paris<br>Di. 1.11.: Heimreise                                       |
| <b>DO 1.12.- SO 4.12.16</b><br><b>ERW / JU</b> | <b>Advents-Treffen aller Partnerstädte in Stadtbergen, Feier „25 Jahre Olbernhau ∞ Stadtbergen“</b><br>Do. 1.12.: Anreise der Gäste aus allen Partnerstädten<br>Fr. 2.12.: Tagesausflug nach München, Lenbachhaus und Freizeit<br>Sa. 3.12.: Festakt und Festabend »25 Jahre«, Freizeit<br>So. 4.12.: Heimreise der Gäste   |

### 2.1. JUGENDbegegnung mit Bagnolo Mella in Italien, 31.7.- 7.8.16 und internationale Jugendwoche in Stadtbergen, 13./14.- 20.8.16

Die gegenseitige Jugendbegegnung mit Bagnolo Mella findet in 2016 vom **31.7.– 7.8.16 in Bagnolo Mella** und vom **13./14.– 20.8.16 in Stadtbergen** zusammen mit den frz. und itl. Jugendlichen statt.

Damit sich auch die „Älteren“ aller Partnerstädte weiter austauschen können, **werden wir wie in 2014 und 2015 wieder eine Gruppe „INT“ (=international, alle Altersklassen ab 11 bis 17/18 Jahren) in Kooperation PaVe mit dem Ferienprogramm der Stadt Stadtbergen anbieten.**

Der Anmeldeschluss ist bereits vorüber, u.U. können Sie beim **PaVe-Vorstand noch Restplätze** anfragen. Ein ganz herzliches Dankeschön schon jetzt an die Jugendpflegerinnen Juliane Schretzmair und Ilona Bork sowie ihr Team, die die Teilnahme der jungen Italiener, Franzosen und Stadtberger im Ferienprogramm der Stadt jedes Jahr ermöglichen!

## **PaVe ERWACHSENEN-Fahrten 2016**

In 2016 werden wir **Erwachsenenfahrten in die Partnerstädte Bagnolo Mella und Olbernhau** anbieten. **Brie-Comte-Robert** pausiert turnusmäßig. PaVe- Mitglieder können jedoch gerne mit dem Kirchenchor Leitershofen nach Brie-Comte-Robert und Mandres les Roses in französische Gastfamilien fahren.

**Mit Ihrer Anmeldung ist eine Anzahlung pro Person erforderlich.** Die Anzahlung ist für die dem PaVe entstehenden Kosten zur Durchführung der Fahrt und kann auch bei Stornierung nicht zurückerstattet werden (v.a. Buskosten, Eintrittsgelder, Tickets). Am besten Sie benennen uns bei Stornierung eine Ersatzperson für die Teilnahme an der Fahrt. **NEU:** Wir werden die Anzahlung pro angemeldete Person im Rahmen Ihres SEPA-Lastschriftmandates von Ihrem Bankkonto einziehen. Den fälligen Restbetrag pro Person werden wir ca. zwei Wochen vor Reiseantritt von Ihrem Bankkonto abbuchen. Details wie Reisepreis, genaues Datum des Bankeinzuges usw. entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Anmeldeformular für die Reise.

**Im Dezember feiern wir in Stadtbergen 25 Jahre Verschwisterung mit Olbernhau.** Ein genaues Festprogramm der Stadt Stadtbergen und des Partnerschaftsvereins geben wir Ihnen näher zum Termin bekannt. Wir bedanken uns schon jetzt, dass Sie zum Jubiläum wieder Gäste aus den Partnerstädten bei sich zu Hause aufnehmen und so maßgeblich zum Gelingen der Tage in Stadtbergen beitragen.

Bitte merken Sie sich die Termine für unsere Fahrten und Feierlichkeiten in Stadtbergen bereits jetzt vor. Aktuelle Anmeldeformulare anbei. Weitere Informationen erhalten Sie auch an der Rathaus-Infothek und auf unserer Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de).

### **2.2. PaVe ERWACHSENEN-Fahrt nach BAGNOLO MELLA, 7.7.- 10.7.16**

Der Anmeldeschluss für die PaVe-Fahrt nach Bagnolo Mella und Verona mit einem Besuch der Oper »La Traviata« in der Arena ist vorüber, die Fahrt ist **ausgebucht**. Gerne begrüßen wir Sie als unsere Gäste auf einer unserer nächsten PaVe-Fahrten.

### **2.3. PaVe ERWACHSENEN-Fahrt nach BRIE-COMTE-ROBERT, 24.9.-28.9.16 in Kooperation mit Uwe Holtz, VdK Ortsverband Stadtbergen**

Leider haben sich zu dieser Fahrt in Kooperation mit Uwe Holtz vom VdK Ortsverband Stadtbergen zu wenige Teilnehmer angemeldet. Die Fahrt wurde deswegen vom VdK **abgesagt**. PaVe-Mitglieder haben die Möglichkeit vom 29.10 – 1.11.16 mit dem Kirchenchor Leitershofen nach Frankreich und in französische Gastfamilien zu fahren, siehe Unterpunkt 2.5.

### **2.4. PaVe ERWACHSENEN-Fahrt nach OLBERNHAU, 30.9.–3.10.16, Anmeldeschluss 30.6.16**

Unsere Freunde aus Olbernhau haben nun das Programm für die Fahrt zum Herbstfest nach Olbernhau bekannt gegeben. Das Wochenende schließt sehr günstig für Ihre Urlaubsplanung den 3. Oktober, einen Feiertag ein. Ein erstes voraus. Programm finden Sie nachstehend, Programm vorbehaltlich Änderungen und Ergänzungen. Die Unterbringung erfolgt nach Rücksprache mit Ihnen in Gastfamilien oder Hotels / Pensionen vor Ort, hierbei versuchen wir Ihre Wünsche zu berücksichtigen. Die Kosten für Busfahrt und Programm werden sich voraus. im bisher üblichen Rahmen von ca. 130,- bis 150,- € pro Person belaufen, zzgl. evt. Kosten für Hotel und Verpflegung. DZ/Frühst./Nacht ca. 70,- €; EZ/Frühst./Nacht ca. 40,- €.

**Erster grober Ablauf unserer Herbstfahrt nach OLBERNHAU und ins Erzgebirge**  
(mit einigen Bildern, die Sie hoffentlich neugierig auf diese Fahrt machen werden):

Freitag, 30.9. Anreise mit Besuch des **Porzellanikons in Selb** (mit Werksverkauf)



Samstag, 1.10. **Tagesausflug nach Freiberg, in die u.a. »terra mineralia«,** der weltgrößten Mineraliensammlung im Schloß Freudenstein



Sonntag, 2.10. **Herbstfest in Olbernhau**, evt. Stadtführung, evt. Wanderung, evt. Besuch von Seiffen, gemeinsamer Abend



**Bilder:**  
Oben: „Porzellanikon“ und Werksverkauf  
in Selb

Mitte: Schloß Freudenstein mit  
Mineraliensammlung in Freiberg

Unten: Herbstfest in Olbernhau,  
historische Werkstätte Erzgebirgischer  
Holzkunst in Seiffen

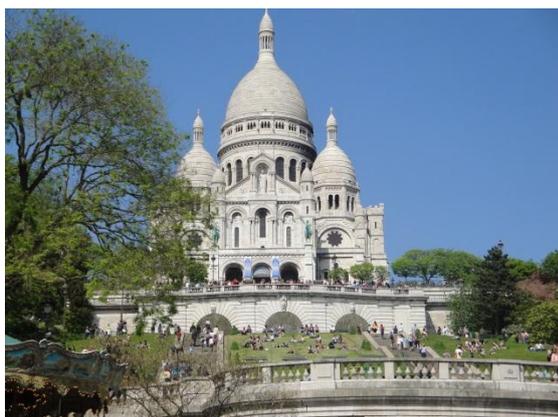
Montag, 3.10. Heimreise nach Stadtbergen, Ankunft gegen Abend

Der Reiseverlauf versteht sich vorbehaltlich Änderungen und Ergänzungen. Bitte melden Sie sich bis **spätestens 30.6.16 verbindlich** an, ein Anmeldeformular finden Sie anbei. Um v.a. den Bus zu finanzieren, beträgt die Mindestteilnehmerzahl 22 Personen. Weitere Informationen sind näher zum Termin auf unserer Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de), an der Rathaus-Infothek und direkt bei Vorstand erhältlich.

## 2.5. Fahrt des Kirchenchors Leitershofen nach **BRIE-COMTE-ROBERT und MANDRES LES ROSES, 29.10.-1.11.16**, PaVe Mitglieder sind herzlich willkommen, **Anmeldeschluss 22.7.16**

Der Kirchenchor "Zum Auferstandenen Herren" in Leitershofen freut sich, dass der Gegenbesuch beim französischen Chor "Polyvoce" mit Sängern aus Mandres les Roses und Brie-Comte-Robert zu Stande kommt. Es gibt noch Plätze im Bus, französische Gastfamilien stehen momentan noch zur Verfügung. Der Termin liegt günstig für die Urlaubsplanung in den Herbstferien.

Ein erstes voraus. Programm finden Sie nachstehend, Programm vorbehaltlich Änderungen. Die Unterbringung erfolgt nach Rücksprache mit Ihnen in französischen Gastfamilien oder im 3\*-Apart-Hotel „1ere Avenue Val Senart“ in Quincy-Sous-Senart. Die Kosten für Busfahrt und Programm belaufen sich auf ca. 130,- € bis 150,- € pro Person; zzgl. der evt. Kosten für Hotel und Verpflegung. DZ/Frühstück/Nacht ca. 70,- €; EZ/Frühstück/Nacht ca. 50,- €.



*Paris: die Kathedrale „Sacre Coeur“ auf dem Montmartre-Hügel, eine der vielen Pariser Sehenswürdigkeiten.*

### Ablauf der Fahrt nach **BRIE-COMTE-ROBERT und MANDRES LES ROSES:**

- Samstag 29.10. Anreise nach Brie-Comte-Robert, Aufenthalt z.B. in Reims, Kathedrale
- Sonntag, 30.10. vor Ort in Mandres les Roses und Brie-Comte-Robert, z.B. Sonntagsmarkt, Konzert am Nachmittag in der »Ferme« und gemeinsamer, geselliger Abend
- Montag, 31.10. Tagesausflug nach Paris, z.B. Stadtrundfahrt, Freizeit in Paris
- Dienstag, 1.11. Heimreise nach Stadtbergen, Ankunft am Abend

Der Reiseverlauf versteht sich vorbehaltlich Änderungen und Ergänzungen. Bitte melden Sie sich für diese Fahrt verbindlich bis **spätestens 22.7.2016** an und verwenden Sie hierzu das Anmeldeformular für PaVe-Mitglieder. Weitere Informationen sind näher zum Termin auf unserer Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de), an der Rathaus-Infothek und direkt bei Vorstand erhältlich.

## 2.6. Treffen der Partnerstädte in **Stadtbergen zum 2. Advent, 1.12.-4.12.16** 25-Jahr-Feier mit Olbernhau, **Anmeldeschluss 30.9.16**

Am 2. Adventswochenende feiern wir **25 Jahre Verschwisterung mit Olbernhau** in Stadtbergen. Ein genaues Festprogramm der Stadt Stadtbergen und des Partnerschaftsvereins geht Ihnen näher zum Termin zu. Wir bedanken uns schon jetzt, dass Sie zum Jubiläum wieder Gäste aus den Partnerstädten bei sich zu Hause aufnehmen und so nicht unerheblich zum Gelingen der Tage in Stadtbergen beitragen.

Unseren Freunden aus den Partnerstädten wie auch den Gastgebern und Interessenten aus Stadtbergen bieten wir am Freitag einen Tagesausflug nach München an. Am Vormittag steht eine Führung durch das neue Lenbachhaus zum Thema «Blauer Reiter» auf dem Programm. Nach dem gemeinsamen Mittagessen ist der Nachmittag frei für beispielsweise den Besuch der Weihnachtsmärkte. Der Samstag steht ganz im Zeichen der **Feierlichkeiten zum 25-jährigen Jubiläum mit Festakt** und **gemeinsamem Festabend** mit Abendessen und Musik im Bürgersaal.

**Anmeldeformulare** (Quartierzusage, Anmeldung zum Tagesausflug am Freitag nach München, Anmeldung zum Festabend am Samstag) anbei. Weitere Informationen erhalten Sie näher zum Termin an der Rathaus-Infothek, auf unserer Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de) oder direkt beim PaVe Vorstand.

### 3. Rückblicke

#### 3.1. PaVe Jahreshauptversammlung am 3.3.16

Am Donnerstag, den 3.3.2016 fand um 19.00 Uhr im Foyer des Bürgersaals unsere Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen der Vorstandschaft für die nächsten 3 Jahre statt. Der PaVe Vorstand freute sich über einen zahlreichen Besuch seiner Mitglieder. Neben den Berichten für das Jahr 2015 wurde das Programm für 2016 vorgestellt. Im Folgenden die neue PaVe-Vorstandschaft, gewählt wurden:

<b>1. Vorsitzende</b>	Astrid Flagner	<b>Beiräte</b>	Christa Hopfer
<b>Stellv. Vorsitzende</b>	Gabi Nießner		Erich Maydl
<b>Schatzmeister</b>	Rudolf Vogel		Bernardett Maily
<b>Stellv. Schatzmeisterin</b>	Barbara Ottlik		Marianne Seitz
<b>Schriftführer</b>	Anja Kastl		Silvia Hecken
<b>Stellv. Schriftführer</b>	Michaela Nebelung		August Erhard
			Hans Niedermair
<b>Revisorinnen</b>	Christa Lindner		Waltraud Lassner
	Maria Petrauschke		Maria Kerler (neu)



Die zum Großteil wiedergewählte Vorstandschaft des Partnerschaftsvereins, von links nach rechts sitzend: Barbara Ottlik (stellv. Kassier), Gabi Nießner (stellv. Vorsitzende), Astrid Flagner (Vorsitzende), Anja Kastl (Schriftführerin), Michaela Nebelung (stellv. Schriftführerin); von links nach rechts stehend: PaVe Beiräte August Erhard, Erich Maydl, Silvia Hecken, Bernardett Maily, Maria Kerler, Christa Hopfer und Hans Niedermair, dazwischen die 3 Stadtberger Bürgermeister (nicht im Vorstand) Paulus Metz, Michael Smischek und Bärbel Schubert. Es fehlen Rudi Vogel (Kassier), Marianne Seitz und Waltraud Lassner (Beirätinnen), Foto: Ingrid Strohmayer

### 3.2. Jugendwoche in Brie-Comte-Robert, 19.-26.3.16

Eine Erfolgsgeschichte findet ihre Fortsetzung: bereits zum 26. Mal fuhren 12 Stadtberger Jugendliche zwischen 10 und 17 Jahren mit den Betreuern **Astrid Flagner**, **Cornelia** und **Martin Reh** nach Brie-Comte-Robert, wo sie herzlich von u.a. **Chantal Louise-Adèle** und **Celine Guyon** willkommen geheißen und die ganze Woche über begleitet wurden. Alle Jugendlichen waren wieder in französischen Gastfamilien untergebracht.

Zwei Ganztagsausflüge nach Paris mit der neuen Louis Vuitton Stiftung, dem Tour Montparnasse, den „Catacombes“ und dem Musée du Quai Branly sowie eine Schloßbesichtigung in Champs-sur-Marne waren einige der vielen Programmpunkte, die die Stadtberger erleben konnten. Nach viel "histoire" und "culture" war der Besuch und die Schulstunden im Collège Georges Brassens zusammen mit den französischen Gastgeberkindern ein besonderes Erlebnis.

Die Abschiedsgrüße – a bientôt, au revoir – deuten bereits darauf hin, dass dieses Treffen im nächsten Jahr wieder stattfinden wird!



**Bilder:**

*Oben links: „Auf Wiedersehen“, „Au revoir“ bis August in Stadtbergen*

*Oben rechts: Jugendliche aus Brie-Comte-Robert und Stadtbergen beim Bürgermeister-Empfang*

*Unten: Auf der Terrasse der neuen Louis-Vuitton-Stiftung in Paris*



### 3.3. PaVe Erwachsenenfahrt nach Litvínov, 29.4.– 2.5.16

Stadtbergen ist mit Litvínov seit Jahren freundschaftlich verbunden. Aus diesem Grund machten sich nach mehreren Jahren wieder 19 Teilnehmer auf, die Stadt im nördlichen Böhmen zu besuchen. Vom PaVe Vorstand waren **Astrid Flagner**, **Gabi Nießner** und **Erich Maydl** mit von der Partie. Am Anreisetag stand ein Besuch in der Stadt Eger mit Stadtführung und anschließend Freizeit in Marienbad auf dem Programm. Am Samstag fand ein Tagesausflug in zwei besonders schöne Städtchen im nördlichen Tschechien, nicht weit von Litvínov entfernt, statt: In Žatec, einem bedeutenden Zentrum des Hopfenanbaus und Hopfenhandels besuchten die Stadtberger vor allem den Bier- und Hopfentempel mit Aussichtsturm. Weiter ging es nach dem Mittagessen in die kaiserliche Stadt Kadaň, die in 2016 den 700. Geburtstag von Kaiser Karl IV. feiert, zu einem Stadtbummel mit Führung am Eger-Ufer entlang. Am Sonntag, den 1. Mai feierte PaVe Mitglied **Dr. Wolfgang Weber** seinen 60. Geburtstag und Litvínov das historische Waldsteinfest mit vielen Attraktionen im Schlosspark und rund um den Marktplatz wie auch einem großen Festumzug mit historischen Trachten und Musikkapellen, an dem auch

die Stadtberger Delegation mit Schärpen und Stadtbergen-Fähnchen teilnahm. Anlässlich des gemeinsamen Festabends wurde das Jubiläum „5 Jahre Litvínov und Brie-Comte-Robert“ gefeiert. Bürgermeister **Jean Laviolette** mit Gattin und **Chantal Louise-Adèle** waren u.a. aus Brie-Comte-Robert angereist.



#### **Bilder:**

*Oben: Aufstellung der Stadtberger Delegation zum historischen Festumzug*

*Unten: Stadtberger, Franzosen und Tschechen bei der Besichtigung des Bier- und Hopfentempels in Žatec*

### 3.4. PaVe Stand zum Tag der Vereine auf dem Stadtfest am 7.5.16

Auch der PaVe folgte der Einladung der Stadt Stadtbergen gerne und nahm im Rahmen des Stadtfestes mit einem Stand am Tag der Vereine teil. Für Frankreich wurde Käse, für Italien Salami angeboten. Für Kinder und Jugendliche gab es Ausmalbilder und Europarätsel. Der PaVe hat sich gefreut, zahlreiche Mitglieder am Stand zu begrüßen, sich mit den anderen Vereinen auszutauschen und neue Kontakte zu knüpfen.



### 4. „Last but not least“– herzlichen Dank

Die PaVe Vorsitzenden bedanken sich mit ihrem PaVe Vorstandsteam ganz herzlich bei allen Verantwortlichen und Freunden in den Partnerstädten für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit, bei der Stadt Stadtbergen, den Bürgermeistern und Stadträten für ihre Unterstützung, bei den Vereinsmitgliedern für ihr Vertrauen und bei allen Quartier-Gastgebern, ohne deren Gastfreundschaft die Partnerschaften mit ihren Begegnungen nicht so gut gelingen würden.

Das gesamte PaVe-Vorstandsteam freut sich, Sie weiterhin zahlreich auf einer unserer Veranstaltungen und Fahrten begrüßen zu dürfen.

Mit partnerschaftlichen Grüßen

Astrid Flagner  
Vorsitzende

Gabi Nießner  
stellvertretende Vorsitzende